

幼稚園のノロウイルス集団中毒を調査：衛生防護センター

香港政府一站通 sc.isd.gov.hk 2015-10-13 18:43

衛生署衛生防護センター(宮本注: **CHP**)は本日(10月13日)、荃湾のある幼稚園で園児17名と職員3名が感染したノロウイルス集団食中毒発生事案について調査をし、市民及び施設管理者に対して個人衛生と環境衛生を保ち、胃腸炎への感染を予防するようと呼びかけた。

影響を受けたのは3歳から40歳の男性10人、女性10人。彼らには10月10日から嘔吐や下痢、発熱などの症状が現れた。全ての人たちは、医師にかかり、うち園児4名が、入院が必要とされた。現時点での病状は全員安定している。

園児1名の糞便検体からノロウイルス陽性反応が得られたが、**CHP**による調査はまだ続けられている。

CHP職員が当該幼稚園を視察し、園側に対し、徹底した消毒清掃方法や嘔吐物の正しい処理方法を含む必要な予防措置を助言する一方で、個人衛生及び環境衛生を重視し、当該幼稚園に対する医学観察を行った。

CHPのスポークスマンは、ノロウイルスはウイルスで汚染された食物や水の飲食や、汚染物或は患者の嘔吐物や糞便への接触により感染すると指摘している。

スポークスマン:「嘔吐物及び糞便の適切な処理と園内環境の徹底した消毒が当該感染症の感染予防管理には重要となります」

スポークスマンは、市民に対して、以下の措置をとることで、ウイルス性胃腸炎への感染を予防するようにとアドバイスをしている。

- * 良好な個人及び食物、環境の衛生を維持する；
- * 食物調理前或は食前にトイレに行ったりオムツを代えたりした時は、流水と石鹼液を使い両手を洗う；
- * 食前にフルーツや野菜を丁寧に洗う；
- * 全ての食物(とくに貝類)は徹底的に蚊熱をして食用する；
- * 嘔吐或は下痢症状のある人は、通勤通学をせず、病院にて診察を受ける；
- * 嘔吐物・糞便は直ちに清掃し、汚染された場所は消毒を徹底すること；清掃をする際には、他の人を嘔吐物及び汚染された場所から遠ざける；
- * 嘔吐物や糞便を清掃する際には必ず手袋とマスクをして終了したのちには徹底的に手を洗う；
- * 衣類や理念などが汚染された場合には、速やかに1:49に希釈した家庭用漂白剤(5.25%の次亜塩素酸ナトリウム1に対して水49の割合)を使い、徹底的に洗浄消毒をし、終了後は手洗いを徹底する；

市民は衛生防護センターのホームページ(www.chp.gov.hk)或は衛生署健康教育ホットライン(2833-0111)を参考すれば、胃腸炎に関する更に多くの情報を取得できる。

完

<http://sc.isd.gov.hk/gb/www.info.gov.hk/gia/general/201510/13/P201510130719.htm>

..... 以下は中国語原文

卫生防护中心调查幼稚园诺如病毒爆发个案

香港政府一站通 sc.isd.gov.hk 2015-10-13 18:43

卫生署卫生防护中心今日(十月十三日)正调查位於荃湾一所幼稚园爆发的一宗诺如病毒爆发个案,涉及十七名学童和三名职员,并呼吁市民及院舍人员保持个人及环境卫生,以防感染肠胃炎。

受影响人士包括十男十女,年龄介乎三至四十岁。他们自十月十日起出现呕吐、腹泻和发烧等病征。所有受

影响人士曾经求医，四名学童须入院。全部受影响人士目前情况稳定。

一名入院学童的粪便样本对诺如病毒呈阳性反应。卫生防护中心的调查仍在继续。

卫生防护中心人员已视察该幼稚园，向校方建议所需的预防措施，包括彻底消毒清洁、适当处理呕吐物，以及注重个人和环境卫生，并对该幼稚园进行医学监察。

卫生防护中心发言人指出，诺如病毒可透过食用或饮用受病毒污染的食物或水、接触受污染的物件、患者的呕吐物或粪便传播。

发言人说：「适当处理呕吐物及粪便及对环境作彻底消毒，对预防及控制该病的传播至为重要。」

发言人提醒市民采取以下措施，预防感染病毒性肠胃炎：

- * 维持良好的个人、食物及环境卫生；
- * 处理食物或进食前、如厕或更换尿片后须用梘液和清水洗净双手；
- * 准备吃之前仔细清洗水果和蔬菜；
- * 所有食物（特别是贝壳类海产）应该彻底煮熟才食用；
- * 有呕吐或腹泻征状的人士，切勿上班或上学，并应延医诊治；
- * 必须立即清理呕吐物 / 粪便，及彻底消毒被污染的地方；清理期间，应安排其他人士远离呕吐物及被污染的地方；
- * 清理或处理呕吐物及粪便时，须戴上手套及口罩，事后必须彻底洗手；及
- * 被服衣物及环境表面若被污染，应即时用 1 比 49 稀释家用漂白水（1 份含 5.25%次氯酸钠的家用漂白水加入 49 份清水中）作彻底清洗和消毒，事后须彻底洗净双手。

市民可参阅卫生防护中心网页（www.chp.gov.hk）或致电卫生署健康教育热线（2833 0111），以取得更多有关肠胃炎的资讯。

完